

Jim Doyle
Governor

Helene Nelson
Secretary

PHC 13041L (03/03)



State of Wisconsin
Department of Health and Family Services

DIVISION OF HEALTH CARE FINANCING
SENIORCARE
CUSTOMER SERVICE
P.O.BOX 6710
MADISON WI 53716-0710

Telephone: 800-657-2038
www.dhfs.state.wi.us/seniorcare

SeniorCare ການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ

Notice of Privacy Practices ແຈ້ງການກ່ຽວກັບວິທີການປະຕິບັດຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ ອະທິບາຍໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຂໍ້ມູນທາງການແພດ ກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ
ອາດຖືກນຳໃຊ້ ແລະ ເປີດເຜີຍໃນກໍລະນີໄດແດ່ ແລະ ເຮັດແນວໄດ
ທ່ານຈຶ່ງຈະເຂົ້າເຖິງບັນດາຂໍ້ມູນເຫຼົ່ານີ້ໄດ້. ກະລຸນາອ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ແຈ້ງການສະບັບນີ້ນີ້ມີຜົນກະທິບັດປະໂຫຍດ ແລະ ສິດທິໃນການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຂອງທ່ານ

ເລີ້ມມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ: 14 ເມສາ 2003

Spanish –	Si necesita ayuda para traducir o entender este texto, por favor llame al teléfono 1-800-362-3002 (V/TTY)
Russian –	Если вам не всё понятно в этом документе, позвоните по телефону 1-800-362-3002 (V/TTY)
Hmong –	Yog xav tau kev pab txhais cov ntaub ntawv no kom koj totaub, hu rau 1-800-362-3002 (V/TTY)
Laotian –	ເຜື່ອອ່ອຍໃນການແພດ ກລືເວົ້າໃຈເນື້ອຕາໃນນີ້, ກະລຸນາໂທລະສັບຕາ 1-800-657-2038 (V/TTY)

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ

Wisconsin's Department of Health and Family Services (DHFS) SeniorCare program ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຂອງພະແນກບໍລິການ ດ້ວຍສຸຂະພາບ ແລະ ຄອບຄົວ ຂອງລັດ ວິສຄອນຊຸມ ມີຜົນທະປົກປ້ອງຄວາມ
ເປັນສ່ວນຕົວກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທາງດ້ານການແພດຂອງທ່ານ. ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການປົກ
ປ້ອງຢູ່ແລ້ວ ພາຍໃຕ້ແຜນງານ Medicaid ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອ ທາງການແພດ ແລະ ກິດໝາຍຂອງລັດ
Wisconsin. ນອກຈາກນີ້, ດູວ້າ ກິດໝາຍຂອງລັດຖະບານກາງ ກໍ່ກຽກຮ້ອງໃຫ້ ການວາງແຜນກ່ຽວກັບ
ສຸຂະພາບ ເຊັ່ນ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ບົກປ້ອງຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ແລະ ໃຫ້ທ່ານ
ຮູ້ວ່າໃນກໍລະນີໄດແດ່ ທີ່ຂໍ້ມູນດ້ານການຮັກສາພະຍາບານຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ແລະ ເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ອື່ນ.
ແຈ້ງການສະບັບນີ້ອະທິບາຍໃຫ້ທ່ານວ່າ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ອາດຈະເຮັດຫຍັງແດ່ກັບຂໍ້ມູນ
ທາງການແພດ ຂອງທ່ານ ແລະ ສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວອັນໄດແດ່ຂອງທ່ານຖືກປົກປ້ອງພາຍໃຕ້ກິດໝາຍ.
ຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ບັນຈຸໄວ້ໃນແຈ້ງການນີ້ອາດຈະລວມເອົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານທີ່ປະກິດໃນໃບສະໜັກ
ລົງທະບຽນ, ຫັງສິຄັ້ນຮ້ອງຕາມສິດທິ ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກອື່ນໆ.

ទວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ລວມມີ:

- ບົກປ້ອງຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ຫຼື ໄດ້ຮັບ ກ່ຽວກັບທ່ານ.
- ສົ່ງແຈ້ງການສະບັບນີ້ໃຫ້ທ່ານ ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ໜີ ກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວດ້ານຂໍ້ມູນທາງດ້ານການແພດຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ເຫດຜົນທາງດ້ານກົດໝາຍສຳລັບນະໂຍບາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.
- ນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ໄດ້ກຳນົດຂີ້ແຈ້ງຢູ່ໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້ເທົ່ານັ້ນ.
- ທັກຫາກນະໂຍບາຍຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸມີການປ່ຽນແປງ, ຈະມີການສົ່ງແຈ້ງການໃໝ່ໃຫ້ທ່ານຊາບ.

ເວລາໄດ້ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດບໍ່ຖືກນຳໃຊ້

SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານດ້ວຍເຫດຜົນອື່ນໄດ້ ນອກເໜືອຈາກ ເຫດຜົນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນໜ້າ 2 ຂອງ ແຈ້ງການສະບັບນີ້, ໂດຍປັດສະຈາກການມອບສິດຈາກທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ທ່ານອາດຈະຖອນສິດອຳນາດທີ່ທ່ານມອບໝາຍໄປເວລາໄດ້ກໍໄດ້ດ້ວຍການປະກອບ ແບບຟອມຄຳຮັ້ອງ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລ້ວສິ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ ຫີ້ລະບຸໄວ້ໃນພາກ “ To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຂອງທ່ານ ” ຂອງເອກະສານນີ້. ຖ້າທ່ານຫາກຖອດຖອນສິດອຳນາດ ທີ່ທ່ານໄດ້ມອບໝາຍໄວ້, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ ແລະ ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວທາງການແພດຂອງທ່ານ ຕາມບັນດາຈຸດປະສົງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໃບມອບສິດຂອງທ່ານ. ຖ້າສິດອຳນາດ ຫາກຖືກຖອດຖອນ, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ສາມາດເຮົາ ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ ຕາມການມອບສິດຂອງທ່ານກ່ອນໜ້ານັ້ນຄືນມາໄດ້. ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ບັນດາຂໍ້ມູນ ອາດຖືກເປີດເຜີຍ ໂດຍປັດສະຈາກການມອບສິດອຳນາດຈາກທ່ານ ຖ້າຫາກວ່າກໍລະນີທີ່ວ່ານັ້ນ, ໂດຍທາງການແພດແລ້ວ ແມ່ນເວັດເພື່ອປະໂຫຍດສູງສຸດຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງບອກ ໃນເວລາທີ່ໄວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະໄວໄດ້ ພາຍຫັງທີ່ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານນັ້ນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກໄປແລ້ວ.

ໃນກໍລະນີໄດ້ ທີ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງການແພດຂອງທ່ານ ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ຫຼືເປີດເຜີຍ ໂດຍປັດສະຈາກຄຳອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານໄດ້

ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍ ໂດຍປາດສະຈາກການອະນຸຍາດຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານ ເພື່ອດຳເນີນການນີ້ປ່ອມືວ, ຊຳລະເງິນ, ແລະ ການດຳເນີນງານເພື່ອດູແລຮກສາສຸຂະພາບ. ເບີ ຫຼືວຢ່າງຂອງການນຳໃຊ້ ເພື່ອເຫດຜົນເຫຼົ່ານີ້ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ. ການບໍລິການບາງປະເທດແມ່ນຈະຖືກຈັດໃຫ້ໂດຍຜ່ານສັນຍາກັບ ອົງກອນອື່ນຂອງລັດ ຫຼື ບໍລິສັດ ເອກະຊົນ. ຂໍ້ມູນບາງອັນຫຼືຫັງໝົດຂອງທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ບັນດາອົງກອນຫຼືບໍລິສັດອື່ນໆ, ໂດຍປັດສະຈາກການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກ

ສອນຂອງທ່ານໄດ້, ຫັງນີ້ກໍ່ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາມາດປະຕິບັດງາກທີ່ພວກເຮົາຈຳໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້. ບັນດາອົງກອນ ຫຼື ບໍລິສັດອື່ນໆທີ່ວ່ານີ້ ກໍ່ຕ້ອງເກັບຮັກສາຂຶ້ມູນຂອງທ່ານເປັນຄວາມລັບເຊັ່ນດູວກັນ.

ບໍ່ແມ່ນວ່າວິທີການນຳໃຊ້ ແລະ ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂ່າວສານທຸກປະເພດ ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນແຈ້ງການສະບັບ
ນີ້ແລ້ວ. ຕໍ່ລົງໄປນີ້ ແມ່ນບາງວິທີທີ່ໄປ ທີ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງການແພດ ຖືກນຳໃຊ້ ຫລື ເປີດເຜີຍ ໂດຍ
ປັດສະ ຈາກ ການອະນຸຍາດ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອທຳການນີ້ປັນປົວ, ຊຳລະເງິນ, ແລະ
ດູແລຮັກສາສຸຂະພາບ. ພວກເຮົາຈະອະທິບາຍເປັນແຕ່ລະປະເພດໄປ ວ່າພວກເຮົາໝາຍເຖິງຫຍັງ
ພ້ອມຫັງຈະໃຫ້ຕົວຢ່າງໄປພ້ອມ.

ການຮັກສໍ່ປົນປົວ - ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ທ່ານ ໄດ້ຮັບການປົນປົວ ທາງການແພດທີ່ຈໍາເປັນ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກມອບໃຫ້ແພດ ການຍໍາ ໃນເວລາທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃບສັ່ງຢ່າ.

ການຊຳລະເງິນ - ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ ເພື່ອອອກໃບເກັບເງິນ ແລະ ເພື່ອເກັບເງິນຄ່າຮັກສາຈົບປັນປົວ ແລະ ຄ່າບໍລິການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ. ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ຍັງອາດ ສາມາດຖືກແລກປຸງກັບບັນດາໂຄງການຂອງລັດຖະບານອື່ນໆໄດ້ ເຊັ່ນ Worker's Compensation ໂຄງການທິດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ, Medicare ໂຄງການດູແລຮັກສາທາງການແພດ, ຫຼື ໂຄງການປະກັນໄພ ຂອງເອກະຊົນ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການຊຳລະເງິນຂອງທ່ານ. ຕົວຢ່າງ ຮັນອາຍຢາສົ່ງໃບຂໍຖອນ ເງິນໄປຫາ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ເພື່ອໃຫ້ຈ່າຍເງິນ. ໃບພອມຄຳກັ້ອງຕົ້ງກ່າວ ປະກອບມີ ບັນດາຂໍ້ມູນທີ່ລະບຸກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ, ຜົນວິໄຈການກວດພະຍາດ, ແລະ ການຮັກສາຈົບ ພົມທ່ານ. ໃບພອມ ຄຳກັ້ອງຕົ້ງກ່າວ ປະກອບມີບັນດາຂໍ້ມູນທີ່ລະບຸກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ, ຜົນວິໄຈການກວດພະຍາດ, ແລະ ການຮັກສາຈົບ ພົມທ່ານ.

ນອກຈາກນົ້ນ ບັນດາຂໍ້ມູນທາງການແພດກ່ຽວກັບຕົວທ່ານຍັງອາດສາມາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍໄດ້
ປັດສະຈາກການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານໄດ້ ໃນບາງກໍລະນີອື່ນໆດັ່ງນີ້:

ແຈ້ງບອກທ່ານ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຊາບ ກ່ຽວກັບບໍລິການທາງດ້ານ ສຸຂະພາບ ແລະສະຫວັດດີພາບຕ່າງໆ. ກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້ ອາດລວມມີ ການຕິດຕໍ່ທ່ານ ເພື່ອເຕືອນກ່ຽວກັບການ ນັດພົບ, ການແຈ້ງບອກທ່ານກ່ຽວກັບທາງເລືອກ ດ້ານການຮັກສິປົນປົວຕ່າງໆ ຫຼື ການໃຫ້ຂໍ້ມູນທາງດ້ານ ສຸກະພາບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບໍລິການດີງຕ່າງໆ ແກ່ທ່ານ.

ສາຫາລະນະສຸກ - ຂໍ້ມູນອາດຖືກລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ້ານສາຫາລະນະສຸກ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງອື່ນໆ ຫຼືໄດ້ຮັບສິດອໍານາດໂດຍກິດໝາຍ ເພື່ອເກັບກຳ ຫຼື ຮັບຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ຈະຊ່ວຍປ້ອງກັນ ຫຼື ຄວບ ອຸມພະຍາດ, ອຸບັດຕີເຫດ, ຄວາມພິກາມ, ການສົ່ງຕໍ່ການຕິດເຂື້ອ, ແລະ ການຂໍ້ມູນເຫັນເດັກນ້ອຍ ຫຼື ຄວາມ ຮຸນແຮງພາຍໃນຄອບຄົວ. ບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເຫຼົ່ານີ້ ອາດລວມມີ ບັນດາໜ່ວຍງານຂອງລັດຖະບານ ລະດັບທີ່ຖຸນ, ລະດັບລັດ ຫຼື ລັດຖະບານກາງ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກແລກປ່ຽນນ ຖ້າຫາກທ່ານຕີກຢູ່ໃນກໍລະນີໄກ້ຂີດໂດຍກົງກັບເຂື້ອພະຍາດທີ່ຕິດຕໍ່ໄດ້ ຫຼື ບໍ່ ກໍ່ອາດສົ່ງຕໍ່ການຕິດ ຫຼື ແຜ່ພະຍາດ.

ບັນດາກິດຈະກຳກວດກາດ້ານສຸກະພາບ - ອາດມີການແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນລະຫວ່າງບັນດາໜ່ວຍງານຂອງ ລັດຖະບານ ເພື່ອສະໜອງການກວດກາລະບົບການດູແລສຸຂະພາບ. ຕົວຢ່າງຕ່າງໆຂອງກິດຈະກຳເຫັນນີ້ ລວມມີການອອກໃບອະນຸຍາດປະກອບອາຊີບ ແລະ ການກວດກາ ການນຳໃຊ້ບັນດາພາຫະນະອຸປະກອນ ການແພດ, ການກວດກາບັນຊີ ຫຼື ບັນດາວິທີການອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກວດກາລະບົບການດູແລຮັກສາ ສຸຂະພາບ.

ບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ສັນລະສຸດສີບ, ນັກວິໄຈດ້ານການແພດ, ຫຼື ຜູ້ຮັບເໝີ້າງານຊາປະນາກິດສີບ - ຂໍ້ມູນທາງການ ແພດຂອງທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ນັກວິໄຈດ້ານການແພດ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ສັນລະສຸດສີບ, ຫຼື ຜູ້ຮັບເໝີ້າງານ ຊາປະນາກິດສີບ ຕາມຄວາມຈຳເປັນເພື່ອດຳເນີນບັນດາໜ້າທີ່ວຽກງານຕາມທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍອໍານາດໂດຍ ກິດໝາຍ. ຕົວຢ່າງ, ກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້ ອາດມີຄວາມຈຳເປັນເພື່ອພິສູດລະບຸສີບຄືມຕາຍ.

ສຳລັບການບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ - ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດຖືກມອບໃຫ້ ອົງການທີ່ຊອກຫາ ຫຼື ປູກຖ່າຍອະໄວຍະວະ ເພື່ອເປົ້າໝາຍແຫ່ງການປູກຖ່າຍ ຫຼື ບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ.

ການຫົດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍ ເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Worker's Compensation ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການຫົດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ ຫຼື ບັນດາກິດໝາຍທີ່ຄ້າຍຄົງກັນ.

ຄວາມປອດໄພຂອງສາຫາລະນະ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍເພື່ອການປ້ອງກັນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນໄພ ຂໍ້ມູນທີ່ຮ້າຍແຮງ ໄດ້ນີ້ ຕໍ່ສຸກະພາບ ຫຼື ຄວາມປອດໄພຂອງທ່ານ, ຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ, ຫຼື ຕໍ່ສາຫາລະນະຂຶນທີ່ວໄປ.

ບັນດາຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍພິເສດທາງລັດຖະການ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານອາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຕໍ່ ລັດຖະການ ເພື່ອຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍພິເສດສະເພາະທາງລັດຖະການ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດ

ຖីកប្រែចិនតំបន់ជាញាមីមុខទាំងអស់របស់វាទីត្រូវបានដោះស្រាយឡើងដើម្បីបានសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ - ຂໍມູນກ່ຽວກັບທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຄໍາຮຽກຮ້ອງທາງກົດໝາຍ ຫຼື ບັນດາອີງກອນທີ່ພິທັກກົດໝາຍ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍມູນທາງການແພດ ອາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອພິສູດ ຫຼື ຄື້ນຫາບຸກຄົນ ທີ່ຫາຍສາບສູນ.

ສານ ຫຼື ອົງກອນອຸທອນອື່ນໆ - ຂັ້ນຂອງທ່ານອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍ ໂດຍປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງສານ.

ຕາມການກຳນົດຂອງກົດໝາຍ - ນອກເໜືອຈາກບັນດາວິທີການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເຫິງ ຊຶ່ງຊື້ບອກວ່າໃນກໍລະນີ ໄດ້ແດ່ທີ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍ, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຍັງອາດຕ້ອງແບ່ງບັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ເນື້ອກົດໝາຍກຳນົດ.

បំណុលសេដ្ឋកិច្ចវាមួយដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅក្នុងការរៀបចំការងារខ្លួនទៅជាប្រព័ន្ធផ្សពាំង។

ໃບ ແຫຼ່ງທີ່ອັດສໍາເນົາຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ - ເພື່ອກວດເປີ ຫຼືອັດສໍາເນົາໃບສະໜັກລົງທະບຽນ, ໃບຄຳຮອງ, ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກຂໍ້ມູນອື່ນໆທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອການຕັດສິນໃຈຕ່າງໆກ່ຽວກັບບັນດາບໍລິການດ້ານແຜນງານທາງສຸຂະພາບຂອງທ່ານນັ້ນ, ຈຶ່ງສົ່ງໃບຜອມຄຳຮອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ ທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້. SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູສູງອາຍ ຈະບໍ່ບັນຈຸລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ກະກຽມໄວ້ເພື່ອການເຄື່ອນໄຫວ ຫຼື ວິທີການດຳເນີນການທາງກິດໝາຍ. ທ່ານອາດຕັ້ງຈ່າຍຄ່າທຳນຸ່ງມສໍາລັບການດຳເນີນການຄຳຮອງຂອງທ່ານ.

ກວດແກ້ຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານເຊື້ອວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ຄືບຖ້ວນ - ເນື້ອທ່ານຕ້ອງການກວດແກ້ໄປສະໜັກຈະລົງທະບຽນ, ໃປຄຳຮ້ອງ, ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກຂໍ້ມູນອື່ນໆທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອທຳການຕັດສິນໃຈຕ່າງໆກ່ຽວກັບບັນດາບໍລິການດ້ານແຜນງານທາງສຸຂະພາບຂອງທ່ານ, ຈຶ່ງສົ່ງໃບພອມຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄືບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້. ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຄົ້ນຄົ້ວກວດຄືນໃໝ່. ຖ້າການຂໍດັດແປງ ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ, ທ່ານກໍຈະຖືກແຈ້ງບອກເປັນລາຍລັກອັກສອນວ່າເປັນຍົອນຫຍ້າ ແລະ ທ່ານສາມາດບໍ່ເຫັນພື້ນມຳຄືແນວໃດ.

ຂໍ້ມູນ - ບັນຊີລາຍຂໍ້ອງບັນດາບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວຫ່ານ ແລະ ເຫດຜົນ - ບັນຊີລາຍຂໍ້ຫວ່ານີ້ ຈະບໍ່ລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ສໍາລັບການໃຊ້ຈ່າຍຄໍາປັນປົວຂອງຫ່ານ, ສໍາລັບການດຳເນີນການຄຸງແລ້ວກາສາສຸກຂະພາບຂອງພວກເຮົາ, ຫຼື ສໍາລັບຂໍ້ມູນໄດ້ງໍາຕາມທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ແລ້ວໃນບັນຊີລາຍຂໍ້ກ່ອນໜ້ານີ້, ເພື່ອຄວາມຂັ້ນຄົງຂອງຊາດ, ການພິທັກິດໝາຍ/ການກວດແກ້ກິດໝາຍ, ຫຼື ເພື່ອການເຄື່ອນໄຫວກວດກາທາງສູຂະພາບທາງ

ປະເທດ. ຂໍ້ມູນທີ່ມອບໃຫ້ທ່ານຈະປະກອບມີ ວັນທີ, ຊື່ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຄຳອະທິບາຍຂຶ້ແຈງ ໂດຍສັງເຊັບ, ແລະ ເຫດຜົນໃນການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ. ບັນຊີລາຍຂຶ້ດັ່ງກ່າວ ຈະບໍ່ລວມເອົາບັນດາວັນທີ ກ່ອນວັນທີ 14 ເມສາ 2003, ຫຼື ກັບຢັ້ງຢືນຫຼັງໄປໝາຍກ່າວໄລຍະເວລາທີກປີ. SeniorCare ໂຄງການດູແລ ຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະສະໜອງບັນຊີລາຍຂຶ້ໜຶ່ງສະບັບໃຫ້ທ່ານຕໍ່ປີ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສັງຄ່າໄດ້ຫຼັງທີ່ສ. ນ. ແຕ່ທ່ານອາດຕັ້ງອຸ່ງ ໄດ້ຈ່າຍຄ່າສຳລັບບັນຊີລາຍຂຶ້ເພີ່ມເຕີມຕ່າງໆ. ຖ້າຕ້ອງການຍາກໄດ້ບັນຊີລາຍຂຶ້ທີ່ວ່ານັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງສົ່ງໃບ ຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິ ຕ່າງໆ ຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້.

ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ຈຳກັດການນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນທາງການແພດ ກ່ຽວກັບຕົວຂອງທ່ານ ເພື່ອວັດຖຸປະສົງການ ຮັກສັ່ນປົວ, ການຂໍາລະເຖິງ ຫຼື ການຮ້ອກສາດູແລສຸຂະພາບ - ທ່ານມີສິດໃນການຂໍຮ້ອງ ໃຫ້ມີການຈຳກັດວິທີ ການນຳໃຊ້ຫຼືເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານ. ແຕ່ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ບໍ່ຖືກກຳນົດ ໃຫ້ຕົກລົງ ຕາມຄຳຂໍຮ້ອງໃຫ້ຈຳກັດຂອງທ່ານ. ພາຍຫຼັງທີ່ທ່ານສົ່ງໃບຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ທີ່ລະບຸໄວ້ ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານກໍຈະໄດ້ຮັບການພິຈະລະນາຕີລາຄາ. ພວກເຮົາຈະບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ ພວກເຮົາສາມາດປະຕິບັດຕາມຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບບັນຫາສຸຂະພາບຂອງທ່ານດ້ວຍວິທີການ ຫຼື ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ໜຶ່ງທີ່ຈະ ອ່ວຍເກັບຮັກສາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນສ່ວນຕົວໄດ້ - ທ່ານມີສິດຂໍຮ້ອງໃຫ້ SeniorCare ໂຄງການດູແລ ຜູ້ສູງອາຍຸ ຕິດຕໍ່ທ່ານເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນດ້ານການແພດຂອງທ່ານ ດ້ວຍວິທີການໄດ ແລະນະສະຖານທີ່ ໄດ້ນຶ່ງຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ພາຍຫຼັງທີ່ທ່ານສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ທີ່ໄດ້ ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້, ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານກໍຈະຖືກລົ້ນຄ້ວາພິຈະລະນາ ແລະ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ກໍຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າ ສາມາດເປັນໄປໄດ້ຫຼືບໍ່.

ການຂໍຮັບສຳເນົາຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ - ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການສະບັບນີ້ຕາມທີ່ຢູ່ທາງ DHFS Internet site ດີເຮັດຈີ່ໂອຟີແອັດ ອິນເຕີແມັດ ໄຂໍ້ຫຼື ທາງລະບົບ e-mail ອີ-ເມີລ, ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຂໍ ແລະ ຮັບສຳເນົາຂອງ ແຈ້ງການສະບັບນີ້ ໂດຍໂທນຫາ SeniorCare Customer Services ມ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດູແລ ຜູ້ສູງອາຍຸ ເບີໂທ: (800) 657-2038 (V/TTY).

ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຂອງທ່ານ

ເພື່ອນນຳໃຊ້ສິດທິໃດນຶ່ງຂອງທ່ານ ຫຼື ເພື່ອຮັບເອົາສຳເນົາຂອງໃບຟອມຄຳຮ້ອງສ່ວນຕົວອັນຖືກຕ້ອງ ເພື່ອ ທຳການກວດສອບ, ການອັດສຳເນົາ, ການດັດແກ້, ການຈຳກັດ, ຫຼື ການຮັບເອົາລາຍການບັນຊີກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນ ທາງດ້ານສຸຂະພາບຂອງຕົວທ່ານ, ໃຫ້ທ່ານໂທນາ Customer Services ມ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າເພື່ອຂໍແບບຟອມ ທີ່ເບີໂທ (800) 657-2038. ແລ້ວສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງສ່ວນຕົວທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວຂອງທ່ານໄປຫາ DHFS SeniorCare Privacy Officer, SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI 53716-

0710 ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ້ານບຸກຄົນ, ນ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຕຸ້ໄປສະນີ 6710, ເມດີຊັນ,
ດັບເບີລູ່ ໄອ 53716-0710.

ການປັ້ງແປງຕ່າງໆຕໍ່ແຈ້ງການສະບັບນີ້

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ອາດຖືກປັ້ງແປງ ຫຼື ດັດແກ້ ໄດ້ຫຼຸກເມື່ອ. ການດັດແປງຕ່າງໆນີ້ ແມ່ນມີຜົນຕໍ່ຂໍ້ມູນທາງ
ການແພດທຸກຍ່າງ ລວມທັງອັນທີຢູ່ໃນແພມແລ້ວ. ແຈ້ງການສະບັບໃໝ່ຈະຖືກນຳສິ່ງເຖິງທ່ານ ເມື່ອນະໂຍບາຍ
ມີການປັ້ງແປງ. Wisconsin Medicaid ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການແພດຂອງລັດວິສຄອນຊົນ ຍັງຈະຈັດບັນ
ຈຸແຈ້ງການສະບັບໃໝ່ດັ່ງກ່າວໃສ່ທາງອິນເຕີແນວດ້ວຍ <http://www.DHFS.state.wi.us/seniorcare>. ຈຶນກ່າວຈະມີ
ການປັ້ງແປງໃໝ່, SeniorCare ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະດຳເນີນການໃຫ້ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບເນື້ອໃນ
ຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້.

ຂໍ້ມູນເພີ້ມເຕີມ

ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບສ່ວນໄດ້ນີ້ຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ ຫຼື ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ້ມເຕີມ ກ່ຽວກັບຂໍ້ປະຕິບັດຕໍ່
ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ກະລຸນາຊູ່ມາ SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI
53716-0710 ນ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຕຸ້ໄປສະນີ 6710, ເມດີຊັນ, ດັບເບີລູ່ ໄອ
53716-0710, ຫຼື ໂທລະສັບເປີ (800) 657-2038 (V/TTY).

ການຮ້ອງຮຽນ

ທ່ານຈະບໍ່ສູນເສົງຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສິດທິການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດໄດ້ ຫັງສ ນຫຼືບໍ່ ກໍຈະບໍ່ຖືກຕອບໂຕ້ຄົນ ຍ້ອນ
ການທຳການຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານ. ເພື່ອໄດ້ຮັບແບບຟອມການຮ້ອງຮຽນ ໃຫ້ໂທໜາ SeniorCare Customer
Services ນ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ ເບີໂທ (800) 657-2038. ກະລຸນາສິ່ງໝັ້ງສີຮ້ອງ
ຮຽນຂອງທ່ານ ກ່ຽວກັບແຈ້ງການສະບັບນີ້, ກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ SeniorCare ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈັດການ
ກັບຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ, ຫຼື ຖ້າທ່ານຫາກເຊື້ອວ່າສິດທິສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຖືກລະເມີດ, ໄປເຖິງ
SeniorCare Privacy Officer at SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI 53716-
0710 ນ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຕຸ້ໄປສະນີ 6710, ເມດີຊັນ, ດັບເບີລູ່ ໄອ 53716-0710.

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງຮຽນໄດ້ກົງໝາ Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services,
ລັດຖະມົນຕີກະຊວງສາຫາລະນະສຸກ ແລະການບໍລິການດ້ານມະນຸດຂອງສະຫະລັດອາເມຣິກາ
ດ້ວຍການຊູ່ມາ Privacy Officer, Office of Civil Rights, Department of Health and Human
Services, ເຈົ້າໜ້າທີ່ສ່ວນບຸກຄົນ, ພ້ອງການສິດທິພິນລະເມືອງ, ກະຊວງສາຫາລະນະສຸກ ແລະການບໍລິການ
ດ້ານມະນຸດ, ທີ່ຢູ່ 200 Independence Avenue SW, Washington, D.C. 20201 . ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ້ມ
ເຕີມໂທ (866) 627-7748.

ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບ ແຈ້ງການນີ້, ທ່ານກໍບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍ່ງ. ກະລຸນາຈົດຈາກວ່າ ແຈ້ງການນີ້ບໍ່ມີ
ຜົນກະທິບຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສິດທິໃນການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດໃນການດຸແລຜູ້ສູງອາຍຸບໍ່ທ່ານ.